

Section three:

Translation activities

Classified balance sheet: current assets

ترازنامه ی طبقه بندی شده: دارائیهای جاری

The balance sheet is classified into major groups of assets and liabilities in order to facilitate analysis of the entity's financial health. For example, a company's liquidity (its short-term ability to meet current debts with current assets) can be evaluated by looking at the current ratio, which is current assets divided by current liabilities.

ترازنامه به منظور تسهیل در تحلیل سلامت مالی واحد تجاری به گروههای اصلی دارائیها و بدهیها طبقه بندی می شود. برای مثال، نقدینگی یک شرکت (توانایی کوتاه مدت شرکت در پرداخت بدهی ها جاری با دارائیهای جاری) با نگاه به نسبت جاری، که با تقسیم نسبت جاری بر بدهی های جاری بدست می آید، می تواند ارزیابی شود.

another useful ratio which can be derived is total liabilities to capital; the greater the ratio, the more debt there is in the business, and hence the more risk. Surely, an owner would rather have less of liabilities and more of his or her own capital in a business.

یک نسبت مفید دیگر که می تواند حاصل شود عبارت از بدهیهای کل نسبت به سرمایه است، هرچه میزان نسبت زیادتر باشد، به همان مقدار بدهی در شرکت زیاد خواهد بود، و بنابراین، مخاطره و ریسک زیادی وجود خواهد داشت. مطمئناً، یک مالک ترجیح خواهد کرد که بدهیهای اندک و سرمایه بیشتری در شرکت داشته باشد.

A classified balance sheet generally breaks down assets into five categories: current assets long-term investments; property, plant, and equipment (fixed assets); intangible assets; and deferred charges.

یک ترازنامه ی طبقه بندی شده عموماً دارائیها را به پنج طبقه تقسیم می کند: دارائیهای جاری، سرمایه گذاریهای بلند مدت، اموال، کارخانه، و تجهیزات (دارائیهای ثابت)؛ دارائیهای نامشهود؛ و مخارج انتقالی به دوره های آتی.

Current assets are those assets which are expected to be converted into cash or used up within one year or the normal operating cycle of the business, whichever is greater. The operating cycle is the time period between the purchase of inventory to transfer of inventory through sales, listed as accounts receivable, and receipt of cash. In effect, the firm is going from paying cash to receiving cash. In most cases, the current assets classification is based upon a life of one year or less.

دارائیهای جاری آن دارائیهایی هستند که انتظار می رود در عرض یک سال یا در چرخه عادی عملیاتی یک شرکت، هر کدام که بیشتر باشد، به وجه نقد تبدیل شده یا مصرف شوند. گردش (چرخش) عملیاتی دوره زمانی بین خرید موجودی تا تبدیل موجودی از طریق فروش، لیست کردن آنها بعنوان حسابهای دریافتی، و دریافت وجه نقد می باشد. در واقع، شرکت از پرداخت نقدینگی به دریافت نقدینگی حرکت می کند. در اکثر موارد، طبقه بندی دارائی جاری براساس مدت زمان یک سال یا کمتر می باشد.

Examples of current assets are cash, accounts receivable, inventory, and prepaid expenses. Prepaid expenses refer to expenditures made which will expire within one year from the balance sheet date; they represent a prepayment for an expenses which has not yet been incurred. For instance, if there was the entry prepaid insurance of \$1,000 as of December 31, 19xx on a policy which had eight month to run, the account would be listed under current assets.

نمونه هایی از دارائیهای جاری عبارتند از حسابهای دریافتی، موجودی، و پیش پرداخت هزینه ها، پیش پرداخت هزینه ها به مخارج انجام شده ای گفته می شود که در عرض یک سال از تاریخ ترازنامه منقضی خواهد شد، و آنها پیش پرداختی را برای هزینه نشان می دهند که هنوز متحمل نشده است. برای مثال، اگر یک ثبت پیش پرداخت 1000 دلاری بیمه در 31 دسامبر، 19 - درسیاستی که هشت ماه برای ادامه فرصت داشت می بود، این حساب زیر دارائیهای جاری قرار می گرفت.